

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1959)
Heft: 2

Artikel: Práctica
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797094>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

de los modelos estrictamente adaptados a su utilización deportiva, también pudieron verse creaciones de muy buena hechura y destinadas a poner una nota gay y de fantasía, tan conveniente cuando se trata de la vida animada de una estación dedicada al deporte blanco.



Segunda semana nacional suiza del Algodón - 1959

Las industrias suizas del algodón y del bordado encargaron nuevamente este año a su Oficina de Propaganda, en San Galo, de la organización de una Semana Nacional del Algodón. Esta manifestación descentralizada tiene por objeto llamar la atención del público en general sobre las ventajas del algodón y de los bordados y sobre la importancia que les corresponde en la Moda. Los comerciantes al por menor serán invitados a participar en la campaña proyectada que culminará en una exposición itinerante instalada en un tren de los Ferrocarriles Federales Suizos y que ha de permanecer estacionada en las más importantes poblaciones de Suiza. Así podrá el público darse cuenta de la multiplicidad de usos que admiten los tejidos de algodón y esto tanto más que dicha exposición estará avalorada por un desfile de la moda y por la proyección de una película documental. Respecto a los comerciantes que participen en la campaña colectiva proyectada, recibirán de la Oficina de Propaganda todo el material de exposición y de propaganda necesario. Por consiguiente, fueron adoptadas todas las disposiciones convenientes y capaces de fomentar la venta de los bordados y de los tejidos de algodón en el mercado suizo.

PRATICA Una nueva fórmula

La *Société industrielle pour la Schappe (SIS)*, Basilea, ha venido realizando desde hace algún tiempo investigaciones con el fin de averiguar, por una parte, cuál es el camino recorrido por sus hilados desde que salen de fábrica hasta que llegan a manos del consumidor y, por otra parte, cuál es la influencia que podría ejercer el hilandero sobre los industriales intermediarios que los utilizan para asegurarse un consumo de hilados tan grande como fuese posible y, sobre todo, para que sea permanente.

Dichos estudios han demostrado claramente que un productor de hilados especiales y que, prácticamente, no tiene competencia, ha de procurar ejercer una influencia real y verdadera sobre la utilización de sus productos hasta que éstos alcanzan la fase de artículos terminados. Según se desprende, ya no basta con que una hilandería de tal categoría se esfuerce por crear nuevos hilados y los ofrezca a sus clientes, limitándose a esperar que sus hilados sean utilizados... o no lo sean.

La oficina de propaganda SISAF que está encargada de investigar el mercado y de la propaganda por cuenta de la SIS, ha tenido en cuenta las consideraciones que acabamos de exponer y, ahora, introduce en todos los mercados europeos varios artículos terminados (camisas de hombre, blusas de señora, blusones para deportes, pijamas, vestidos para la casa, impermeables, lencería de cama) a un precio impuesto o recomendado para la venta al por mayor y al por menor.

Con este fin, la SIS fomenta la conclusión en todos los países de convenios entre los confeccionadores, los tejedores y ella misma en su calidad de abastecedora de hilados, con el fin de crear comunidades de producción y de distribución que, sin estar agobiadas por un farrago de prescripciones, fabriquen y lancen en el mercado unos artículos terminados bajo la marca de «PRATICA» (SISAF). Todos esos productos han de ser introducidos en las casas de venta al por menor mediante una intensa propaganda y, una vez que su distribución en el comercio pueda ser considerada como suficiente, la venta al detalle será fomentada mediante una publicidad muy amplia y dirigida al público en general. Las agrupaciones de fabricantes que se ha previsto implantar son de una gran eficiencia comercial; como quiera que la colaboración prevista permite conservar siempre una imagen exacta del mercado en su conjunto, se hace posible prever y eliminar los errores de táctica.

La propaganda y la marca, de por sí, suscitan una demanda que les permite a los fabricantes y comerciantes interesados realizar asuntos con la suficiente continuidad y a unos precios estables y poco sensibles a las ofertas a bajo precio de la competencia.

Ha de entenderse que la oficina de propaganda SISAF ejercerá una supervigilancia sobre la tejedura y el apresto de los tejidos, así como sobre la confección de las prendas terminadas.

El primer artículo que, producido según las normas aquí expuestas, será lanzado en el decurso del presente año en todos los mercados europeos, será una camisa de hombre SISAF «PRATICA». Esta camisa le procurará al usuario una sensación de confort desconocida hasta ahora. La camisa SISAF «PRATICA» estará cortada en una tela de fibras sintéticas de nueva clase y garantizado «no iron» y «wash-and-wear», lo que quiere decir que se seca rápidamente y no necesita que se le planche. Este tejido contiene nylón mate en filamentos largos, pero principalmente nylón hilado por el procedimiento schappe perfeccionado y adaptado, y es un

producto de la Sociedad Industrial para la Schappe. Este tejido cumple todos los requisitos que impone la estética y resulta completamente permeable a la respiración cutánea. Además, todos los artículos SISAF-PRATICA son tratados sistemáticamente por el procedimiento «sanitized», impregnación que impide la formación de microorganismos productores de olores desagradables, lo que, evidentemente, prolonga la duración del tejido. El precio de estas camisas será fijado para todos los países a un nivel uniforme y apropiado para lograr un consumo importante.

La oficina de propaganda SISAF procurará mejorar constantemente los productos que ha de lanzar y extender su mercado de manera que sea posible ofrecer buenas posibilidades de realizar negocios a todos los confeccionadores que colaboren con ella.

Genio y figura...



Pantalon mouillé puis séché
 A gauche : traité au SI-RO-SET ; à droite : non traité
 Trousers dried after having been wet
 Left : treated with SI-RO-SET, right untreated
 Pantalón mojado y secado
 A la izquierda : tratado con SI-RO-SET. A la derecha : sin tratar
 Die Hose wurde durchnässt und wieder getrocknet
 Links : mit SI-RO-SET behandelt, rechts unbehandelt

Hay cosas que no duran tanto como dice el refrán, y así ocurre con los pliegues en las perneras de los pantalones y en las faldas plisadas que había que volver a planchar bastante a menudo. Pues bien, ahora existe un medio muy sencillo, el SI-RO-SET, que hace posible lograr pliegues en los tejidos de lana que resulten tan « permanentes » como las ondulaciones del cabello. Este

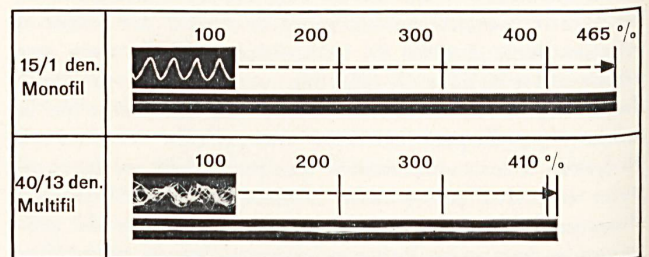
nuevo procedimiento ha sido ideado y puesto en su punto por los laboratorios de investigación textil de la lana pertenecientes al C.S.I.R.O. (organismo de investigación industrial y científica del Commonwealth), en Geelong (Australia) que le está dando a conocer en todo el mundo para que tan notable mejora en lo que se refiere a la lana llegue a estar al alcance de todos. El SI-RO-SET ha sido presentado por la Secretaría Internacional de la Lana, y la oficina de dicho organismo en Zurich ha organizado demostraciones destinadas a los fabricantes de vestidos y a la prensa especializada, demostraciones que fueron realizadas en los establecimientos de teñido Terlinden & Cie. S.A., de Kusnacht, cerca de Zurich.

Por ser sumamente fácil de aplicar, bastando para ello seguir estrictamente varias prescripciones técnicas, el SI-RO-SET les permitirá a los fabricantes de ropa confeccionada ofrecer a su clientela pantalones y faldas que resisten de modo muy notable varios lavados y aguantan la lluvia — lo que es de gran valor para las prendas de caballero — sin que la tela se vuelva tiesa y sin que pierda su elasticidad y su caída. Se trata, por consiguiente, de un procedimiento que logrará generalizarse en el decurso de estos próximos años.

El Agilón¹ en Suiza

Sin detenernos en profundas explicaciones técnicas, hemos de reseñar en este lugar que el hilado abultado que se ha dado a conocer bajo el nombre de « Agilón » y que venía siendo fabricado en los Estados Unidos y en distintos países europeos, también es producido ahora en Suiza. Trátase de un hilo encrespado y cuyo rizado es permanente, hecho de filamento de Nylon, de una sola o de muchas hebras. Su elasticidad, su suavidad y su esponjosidad hacen que sea un hilo muy apreciado para la fabricación de prendas interiores, calcetines, medias de crespón, géneros de punto y de malla diversos, alfombras, etc. En Suiza es la manufactura de hilados y torcidos E. Mettler-Müller S.A., conocido fabricante de hilos para coser, de Rorschach quien produce el Agilón a base de Nylsuisse¹ de primera calidad.

La elasticidad del hilo Agilón



¹ Marca registrada.

La cinta de seda en la nueva moda

En las nuevas colecciones, son muchos los sombreros con adornos de cintas. Mencionaremos especialmente los acampanados hechos de tupidos velillos y adornados con cintas, los aros en los cuales se sujeta las lazadas de cinta. También en modistería, el triunfo del cinturón trae consigo el de la cinta. La cinta rodea el talle y va anudada formando pompones con caídas largas, o bien va incrustada en el tejido, o también se la emplea puesta borde a borde horizontalmente, lo que produce un efecto de coselete que subraya armoniosamente el talle alargado. También se emplea la cinta para adornar los bustos y las faldas: pueden ser lazadas, grandes pompones, efectos de pelerina y de muy numerosos volantes. Para todo, la cinta puede ser el complemento de una moda tan graciosa.

Bordados de San Galo en el escenario

Todas las primaveras, el Teatro Municipal de Lausanne acostumbra a poner en escena una extensa revista de gran espectáculo, renombrada por la suntuosidad de su guardarropía. Estas representaciones atraen una muchedumbre de gente durante varias semanas y realizan luego una tournée por varias poblaciones de Suiza y de Francia. Este año, una escena encantadora ha sido dedicada a los bordados de San Galo y durante la misma pueden verse diecinueve vestidos presentados por maniqués y por las bailarinas. Al mismo tiempo, el público puede ver más de cerca los bordados en una exposición instalada en el foyer del teatro.



La exposición de bordados en el foyer
del teatro

Las Well's Sisters, del ballet Bentyber
de París, presentan vestidos de bordados
de San Galo en la revista puesta
en escena por el Teatro de Lausanne